



**Count on it.**

**Manuel de l'utilisateur**

**Entraînement de trancheuse**

**Enfouisseuse vibrante Pro Sneak 360 et 365**

N° de modèle 25410—N° de série 313000001 et suivants

N° de modèle 25410E—N° de série 313000001 et suivants

N° de modèle 25411—N° de série 314000001 et suivants

N° de modèle 25411E—N° de série 314000001 et suivants

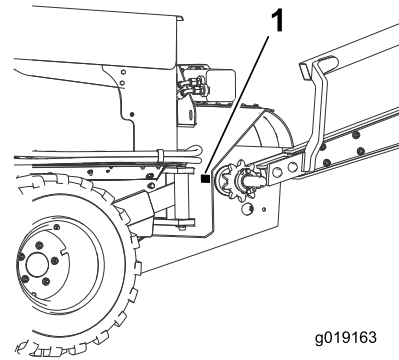


## ⚠ ATTENTION

### CALIFORNIE

#### Proposition 65 - Avertissement

Ce produit contient une ou des substances chimiques considérées par l'état de Californie comme capables de provoquer des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction.



g019163

Figure 1

1. Emplacement des numéros de modèle et de série

N° de modèle \_\_\_\_\_

N° de série \_\_\_\_\_

Les mises en garde de ce manuel soulignent les dangers potentiels et sont signalées par le symbole de sécurité (Figure 2), qui indique un danger pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles si les précautions recommandées ne sont pas respectées.



Figure 2

1. Symbole de sécurité

Ce manuel utilise deux termes pour faire passer des renseignements essentiels. **Important**, pour attirer l'attention sur des renseignements mécaniques spécifiques et **Remarque**, pour insister sur des renseignements d'ordre général méritant une attention particulière.

## Introduction

Les têtes de trancheuse sont des outils conçus pour être utilisés sur les machines utilitaires compactes Toro équipées de diverses flèches et chaînes; elles permettent de creuser des tranchées dans la terre pour la pose de canalisations et de câbles. Elles ne sont pas prévues pour creuser des matériaux durs comme le bois ou le béton.

Lisez attentivement cette notice pour apprendre comment utiliser et entretenir correctement votre produit, et éviter de l'endommager ou de vous blesser. Vous êtes responsable de l'utilisation sûre et correcte du produit.

Vous pouvez contacter Toro directement sur le site [www.Toro.com](http://www.Toro.com) pour tout renseignement sur les produits et accessoires, pour trouver un dépositaire ou pour enregistrer votre produit.

Pour obtenir des prestations de service, des pièces Toro d'origine ou des renseignements complémentaires, munissez-vous des numéros de modèle et de série du produit et contactez un dépositaire-réparateur ou le service client Toro agréé. La Figure Figure 1 indique l'emplacement des numéros de modèle et de série du produit. Inscrivez les numéros dans l'espace réservé à cet effet.

# Table des matières

Sécurité .....	3
Autocollants de sécurité et d'instruction .....	4
Mise en service .....	6
1 Montage de la trancheuse .....	6
2 Montage du distributeur de commande .....	6
3 Montage du levier de trancheuse et du distributeur .....	7
4 Montage des flexibles hydrauliques .....	10
5 Montage de l'élinde et de la chaîne d'excavation (vendues séparément) .....	15
6 Montage de la barre de sécurité .....	16
7 Test de l'installation .....	16
Vue d'ensemble du produit .....	18
Caractéristiques techniques .....	18
Outils et accessoires .....	18
Utilisation .....	18
Sélection des composants corrects pour la trancheuse .....	18
Excavation d'une tranchée .....	20
Conseils d'utilisation .....	21
Entretien .....	22
Programme d'entretien recommandé .....	22
Graissage de la trancheuse .....	22
Entretien de la chaîne d'excavation de la trancheuse .....	23
Contrôle et réglage du contacteur de capteur (ProSneak 360 uniquement) .....	24
Réglage de la chaîne d'entraînement de la trancheuse .....	24
Remisage .....	25
Dépiستage des défauts .....	26

# Sécurité

Cette machine peut occasionner des accidents si elle n'est pas utilisée ou entretenue correctement. Pour réduire les risques d'accidents et de blessures, respectez les instructions de sécurité qui suivent, ainsi que celles du *Manuel de l'utilisateur* de la machine. Faites particulièrement attention aux symboles de sécurité qui signifient *Prudence*, *Attention* ou *Danger* et concernent la sécurité des personnes. Ne pas respecter ces instructions, c'est risquer de vous blesser, parfois mortellement.

## **⚠ DANGER**

Les dents et la tarière en mouvement peuvent entailler profondément les mains, les pieds ou d'autres parties du corps.

- N'approchez jamais les mains, les pieds ni d'autres parties du corps ou les vêtements des dents, de la vis sans fin ou de toute autre pièce en mouvement.
- Avant de régler, nettoyer, réparer ou contrôler la trancheuse, abaissez-la au sol, coupez le moteur, attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles et enlevez la clé de contact.

## **⚠ ATTENTION**

Quand le moteur est arrêté, les accessoires relevés peuvent s'abaisser progressivement. Quelqu'un peut être écrasé ou blessé par la descente de l'accessoire.

Abaissez toujours l'accessoire avant de couper le moteur.

## **⚠ ATTENTION**

La foudre peut causer des blessures graves ou mortelles. Si vous voyez des éclairs ou que vous entendez le tonnerre à proximité, n'utilisez pas la machine et mettez-vous à l'abri.

## ▲ PRUDENCE

Les raccords hydrauliques, les conduites/valves hydrauliques et le liquide hydraulique peuvent être très chauds et vous risquez de vous brûler à leur contact.

- Portez des gants pour manipuler les raccords hydrauliques.
- Laissez refroidir la machine avant de toucher les composants hydrauliques.
- Ne touchez pas le liquide hydraulique renversé.
- N'approchez pas les mains ou autres parties du corps des fuites en trou d'épingle ou des gicleurs d'où sort du liquide hydraulique sous haute pression.
- Utilisez un morceau de carton ou de papier pour détecter les fuites hydrauliques, jamais les mains.

## Autocollants de sécurité et d'instruction



Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles par l'opérateur sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.

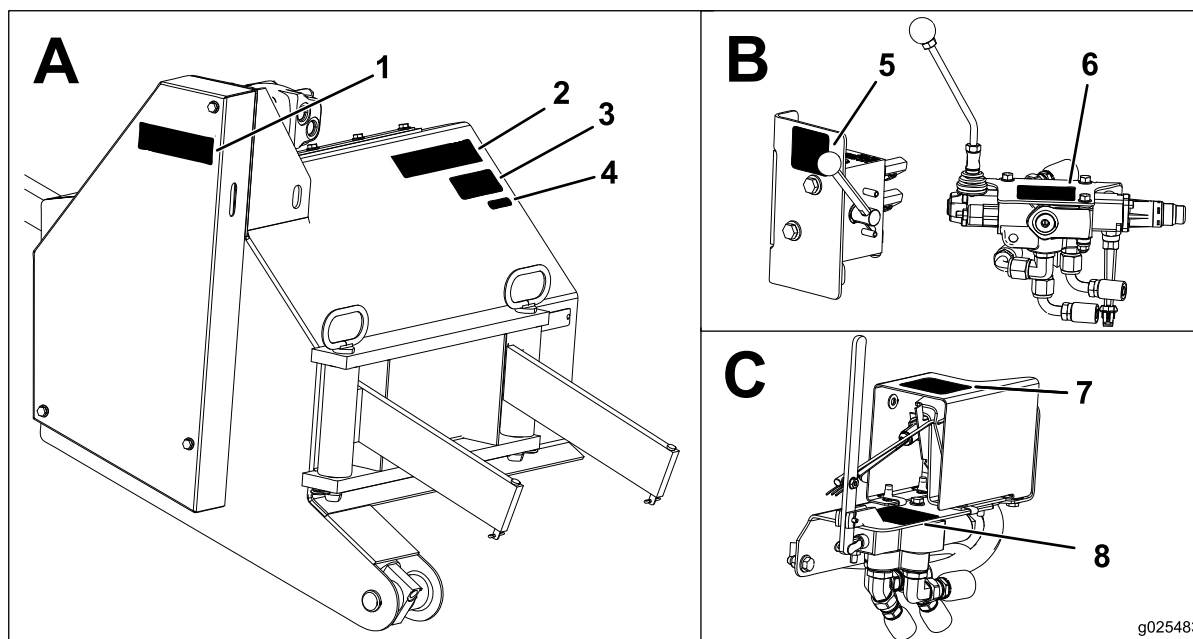
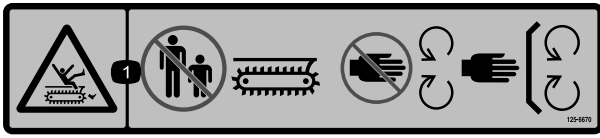


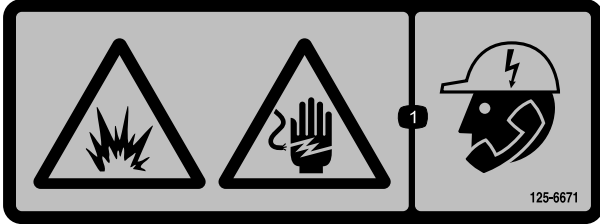
Figure 3

- |                         |   |   |
|-------------------------|---|---|
| 1. Autocollant 125-6686 | 4. Autocollant 125-8175                           | 7. Autocollant 125-6676 (Pro Sneak 360 seulement) |
| 2. Autocollant 125-6670 | 5. Autocollant 127-1826 (Pro Sneak 365 seulement) | 8. Autocollant 125-6678 (Pro Sneak 360 seulement) |
| 3. Autocollant 125-6671 | 6. Autocollant 125-6678 (Pro Sneak 365 seulement) |   |



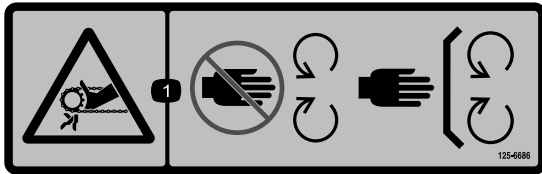
125-6670

1. Risque de coupure/mutilation par la trancheuse – ne laissez approcher personne de la machine; ne vous approchez pas des pièces mobiles; gardez toutes les protections et sécurités en place.



125-6671

1. Risque d'explosion et de choc électrique – appelez les services publics locaux avant de creuser.



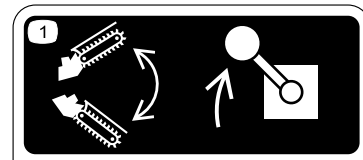
125-6686

1. Risque de coupure/mutilation des mains par la trancheuse – ne vous approchez pas des pièces mobiles; gardez toutes les protections et sécurités en place.



125-8175

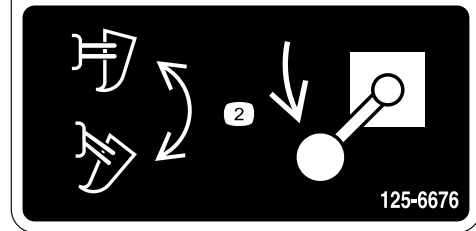
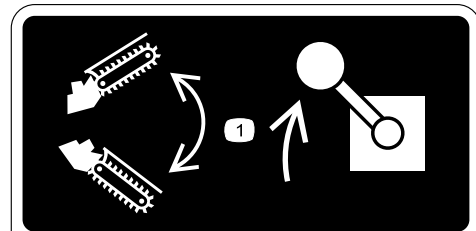
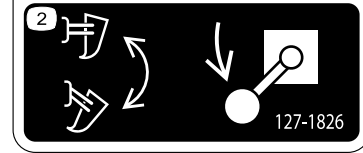
1. Lisez le *Manuel de l'utilisateur* pour tout renseignement sur le graissage de la machine.



127-1826

Modèle 25411

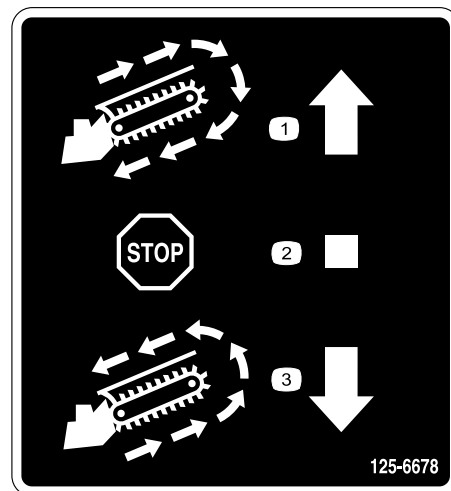
1. Montez le levier pour commander la trancheuse.
2. Abaissez le levier pour commander l'enfouisseuse.



125-6676

Modèle 25410 uniquement

1. Levée/descente de la trancheuse.
2. Levée/descente de l'enfouisseuse.



125-6678

1. Rotation horaire de la chaîne de trancheuse
2. Arrêt de la trancheuse.
3. Rotation antihoraire de la chaîne de trancheuse

# Mise en service

## 1

### Montage de la trancheuse

#### Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Trancheuse
2	Axe de chape

#### Procédure

Glissez la trancheuse dans les fentes sur la machine et fixez-la de chaque côté au moyen d'un axe de chape (Figure 4).

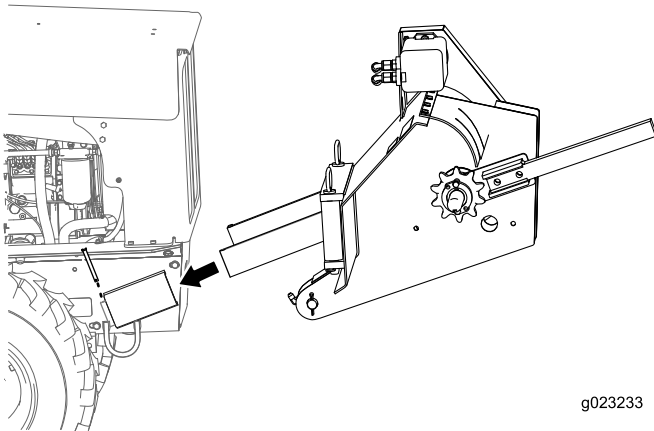


Figure 4

## 2

### Montage du distributeur de commande

#### Pièces nécessaires pour cette opération:

4	Boulon (3/8 x 3-1/4 po)
8	Rondelle (3/8 po)
4	Écrou (3/8 po)
1	Distributeur de commande Pro Sneak 360
1	Distributeur de commande Pro Sneak 365
1	Support du distributeur de commande Pro Sneak 360
1	Support du distributeur de commande Pro Sneak 365
8	Adaptateur court à 90 degrés
4	Adaptateur long à 90 degrés

### Montage de la vanne de sélection sur la Pro Sneak 360

1. Insérez les 2 boulons et les 2 rondelles dans le support du commutateur de trancheuse et de la vanne de sélection, et fixez la vanne au moyen de 2 rondelles et 2 écrous (Figure 5); serrez les fixations à un couple de 51 à 65 Nm (38 à 48 pi-lb).

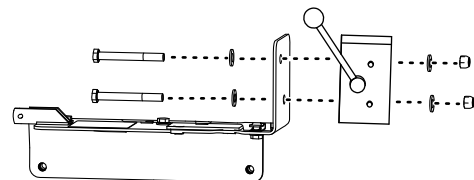


Figure 5

2. Posez les raccords et adaptateurs comme montré à la Figure 6; serrez les raccords à un couple de 36 à 44 Nm (27 à 33 pi-lb).

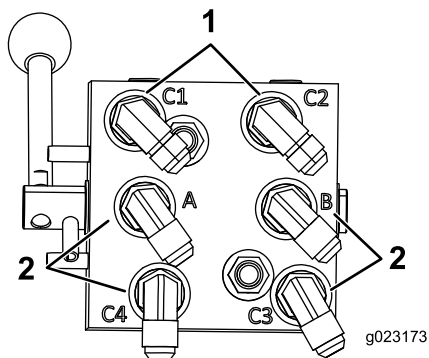


Figure 6

1. Adaptateur long à 90 degrés
2. Adaptateur court à 90 degrés

## Montage du distributeur de commande sur la Pro Sneak 365

1. Fixez le support au distributeur (Figure 7).

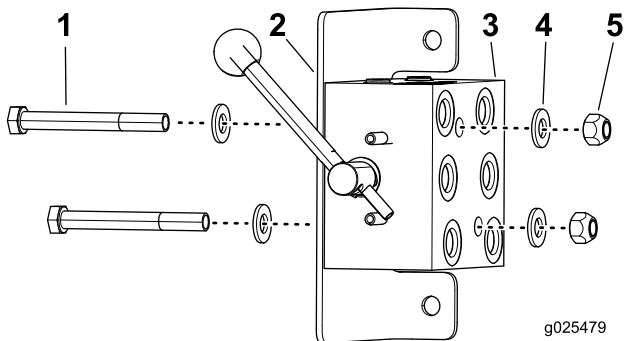


Figure 7

1. Boulons
2. Support
3. Distributeur
4. Rondelles
5. Écrous

2. Fixez les raccords au distributeur, comme montré à la Figure 8.

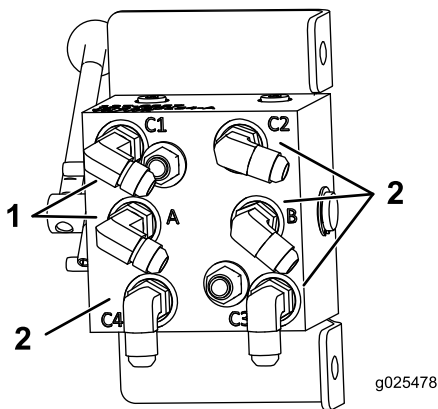


Figure 8

1. Adaptateur long à 90 degrés
2. Adaptateur court à 90 degrés

3. Serrez tous les raccords à un couple de 36 à 44 Nm (27 à 33 pi-lb).
4. Déposez le panneau de la machine, comme montré à la Figure 9.

**Remarque:** N'enlevez pas les flexibles qui sont fixés sur le panneau latéral.

Conservez les boulons.

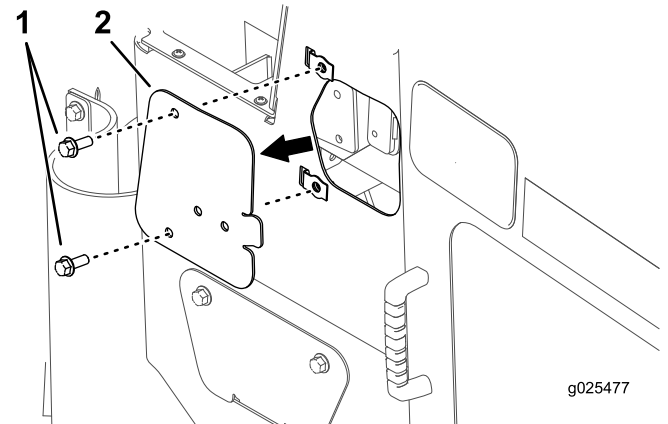


Figure 9

1. Boulons
2. Panneau

5. Fixez le support à la machine au moyen des boulons retirés du panneau précédemment (Figure 10).

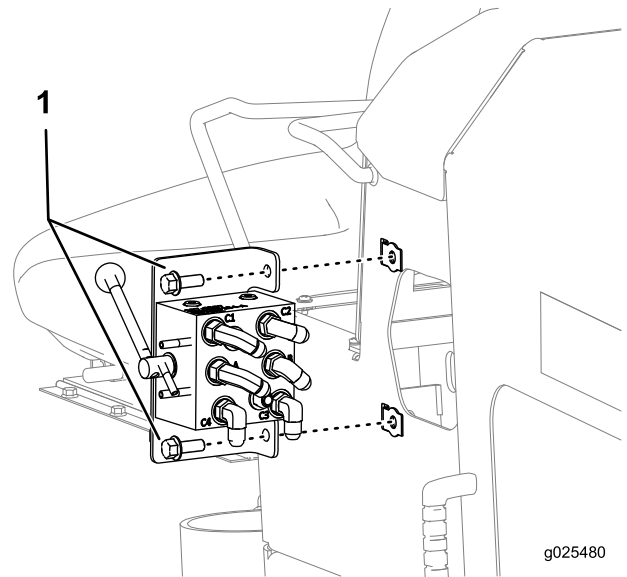


Figure 10

1. Boulons retirés du panneau précédemment

# 3

## Montage du levier de trancheuse et du distributeur

### Pièces nécessaires pour cette opération:

2	Écrou (3/8 po / Pro Sneak 360)
2	Contacteur (Pro Sneak 360)
1	Couvercle (Pro Sneak 360)
1	Support du distributeur de commande Pro Sneak 360
1	Biellette (Pro Sneak 360)
1	Boulon (5/16 x 2-1/4 po / Pro Sneak 360)
2	Boulon (3/8 po / Pro Sneak 360)
5	Boulon (5/16 x 1 po / Pro Sneak 360)
1	Boulon (5/16 x 2-1/2 po / Pro Sneak 360)
8	Rondelle (5/16 po / Pro Sneak 360)
4	Rondelle (3/8 po / Pro Sneak 360)
1	Goupille fendue (Pro Sneak 360)
1	Écrou (Pro Sneak 360)
2	Contre-écrou (Pro Sneak 360)
1	Levier de distributeur (Pro Sneak 360)
1	Commutateur à tige (Pro Sneak 360)
5	Clip-écrou (5/16 po / Pro Sneak 360)
1	Axe de chape (Pro Sneak 360)
1	Rotule (Pro Sneak 360)
1	Distributeur de commande Pro Sneak 360
4	Raccord coudé à 90 degrés
3	Raccord coudé à 45 degrés
1	Distributeur de commande Pro Sneak 365
1	Support de Pro Sneak 365
1	Commutateur de Pro Sneak 365
3	Boulons (5/16 x 1-1/4 po / Pro Sneak 365)
3	Écrous (5/16 x 1-1/4 po / Pro Sneak 365)
1	Manche (Pro Sneak 365)
1	Raccord droit long (Pro Sneak 365)
2	Raccord droit court (Pro Sneak 365)

## Montage du commutateur de trancheuse et du distributeur sur la Pro Sneak 360

1. Posez les raccords comme montré à la [Figure 11](#).

2. Serrez tous les raccords à un couple de 104 à 127 Nm (77 à 94 pi-lb).

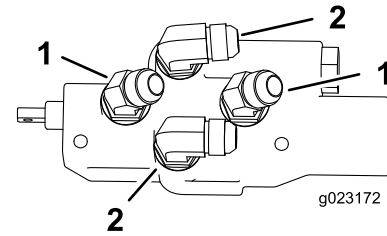


Figure 11

1. Raccord coudé à 45 degrés
2. Raccord coudé à 90 degrés

3. Fixez le distributeur au support au moyen de 2 boulons (5/16 x 2-1/4 et 5/16 x 2-1/2 po), 2 rondelles (5/16 po) et 2 contre-écrous ([Figure 12](#)).

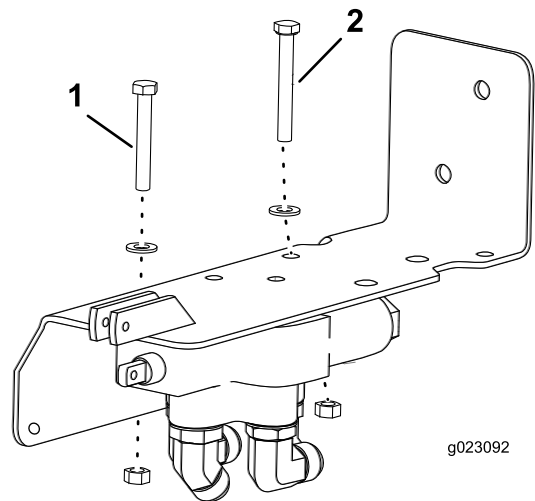
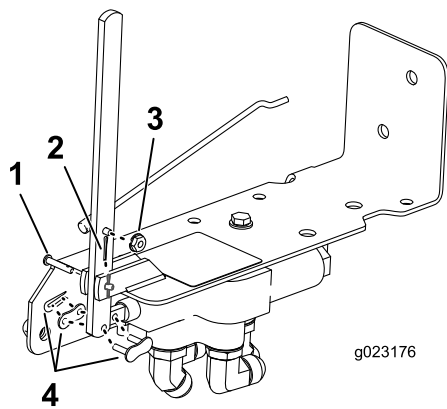


Figure 12

1. Boulon (5/16 x 2-1/4 po)
2. Boulon (5/16 x 2-1/2 po)

4. Serrez les fixations à un couple de 31 à 37 Nm (270 à 330 po-lb).
5. Placez le levier entre les guides sur le support et fixez-le en place avec l'axe de chape et la goupille fendue.
6. Fixez le levier à la vanne au moyen de la biellette placée dans le trou inférieur du levier ([Figure 13](#)).



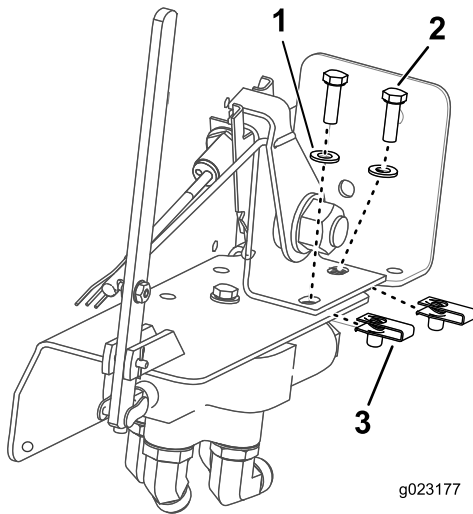
**Figure 13**

- |                    |           |
|--------------------|-----------|
| 1. Axe de chape    | 3. Écrou  |
| 2. Goupille fendue | 4. Bielle |

7. Fixez la rotule et la tige du commutateur dans le trou supérieur du levier.

**Remarque:** Assemblez la tige de sorte que le commutateur soit centré entre les positions avant et arrière. Appliquez du frein-filet sur l'écrou et serrez-le sur la tige (Figure 13).

8. Fixez le commutateur au support au moyen des 2 boulons (5/16 po), 2 rondelles (5/16 po) et 2 écrou en U (5/16 po) (Figure 14).

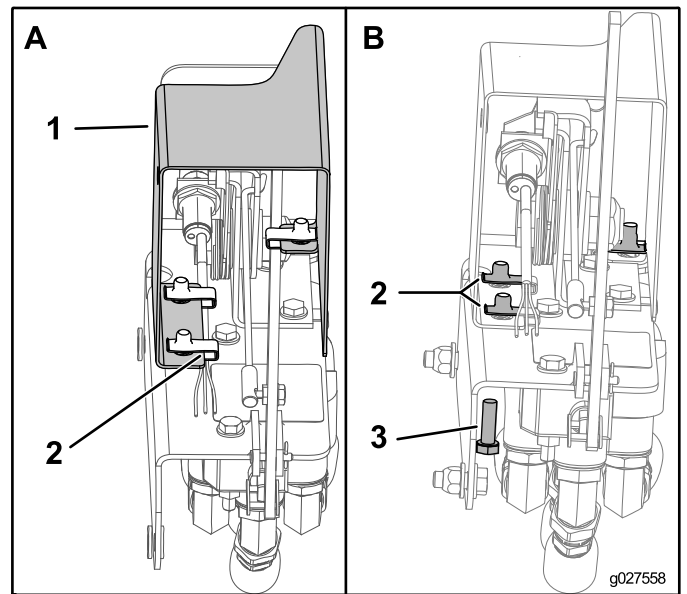


**Figure 14**

- |             |               |
|-------------|---------------|
| 1. Rondelle | 3. Clip-écrou |
| 2. Boulon   |               |

9. Serrez les fixations à un couple de 19 à 25 Nm (175 à 225 po-lb).

10. Placez les clips-écrous sur le couvercle et placez le couvercle sur l'ensemble, comme montré dans la case A de la Figure 15.



**Figure 15**

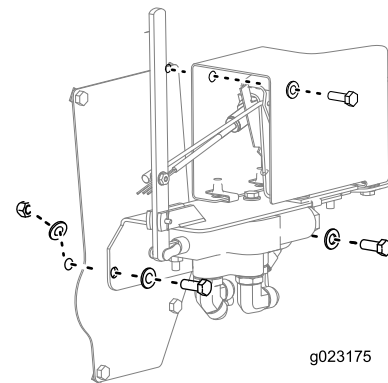
- |                 |                      |
|-----------------|----------------------|
| 1. Couvercle    | 3. Boulons (5/16 po) |
| 2. Clips-écrous |                      |

11. Fixez le couvercle sur l'ensemble avec les 3 boulons (5/16 po) comme montré dans la case B de la Figure 15.

12. Serrez les fixations à un couple de 19 à 25 Nm (175 à 225 po-lb).

13. Retirez l'écrou et le boulon sur le côté supérieur droit du panneau d'accès de la machine (Figure 16).

**Remarque:** Utilisez le boulon et la rondelle pour fixer le couvercle de l'assemblage sur la machine.



**Figure 16**

14. Insérez 2 boulons (3/8 po) et 2 rondelles (3/8 po) dans l'assemblage et fixez-les avec 2 rondelles (3/8 po) et 2 écrous (3/8 po) à l'intérieur du panneau de la machine (Figure 16).

15. Serrez les fixations à un couple de 37 à 45 Nm (27 à 33 pi-lb).

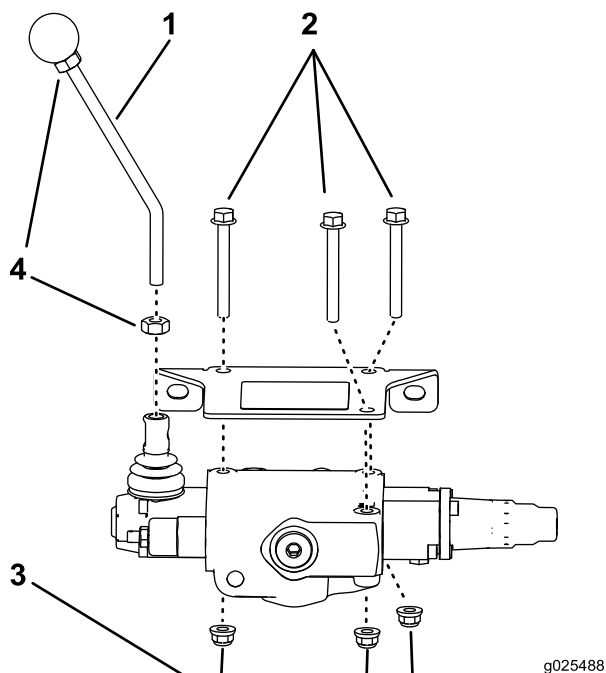
16. Localisez la boucle monofilaire sur le faisceau situé dans la machine, près du panneau latéral que vous venez de déposer.

17. Branchez la boucle au contacteur de capteur.

**Remarque:** N'utilisez jamais la machine sans y fixer le contacteur de capteur.

## Montage du commutateur de trancheuse et du distributeur sur la Pro Sneak 365

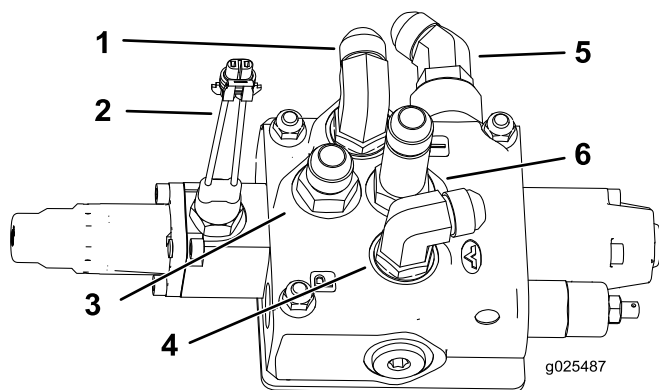
1. Fixez le support au distributeur et fixez le manche, comme montré à la [Figure 17](#).



**Figure 17**

- |                              |                             |
|------------------------------|-----------------------------|
| 1. Manche                    | 3. Écrous (5/16 x 1-1/4 po) |
| 2. Boulons (5/16 x 1-1/4 po) | 4. Écrou hexagonal          |

2. Fixez les raccords au distributeur [Figure 18](#).



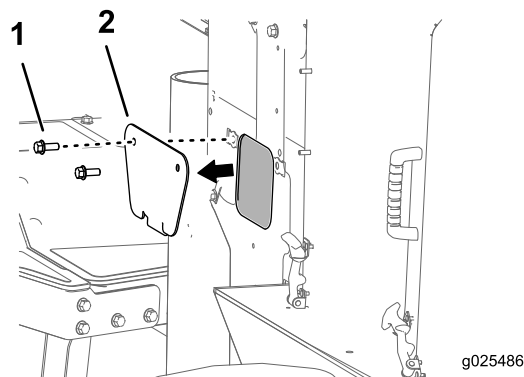
**Figure 18**

- |                          |                       |
|--------------------------|-----------------------|
| 1. Raccord à 90°         | 4. Raccord à 90°      |
| 2. Contacteur de capteur | 5. Raccord à 45°      |
| 3. Raccord droit court   | 6. Raccord droit long |

3. Serrez tous les raccords à un couple de 104 à 127 Nm (77 à 94 pi-lb).

4. Déposez le panneau de la machine, comme montré à la [Figure 19](#).

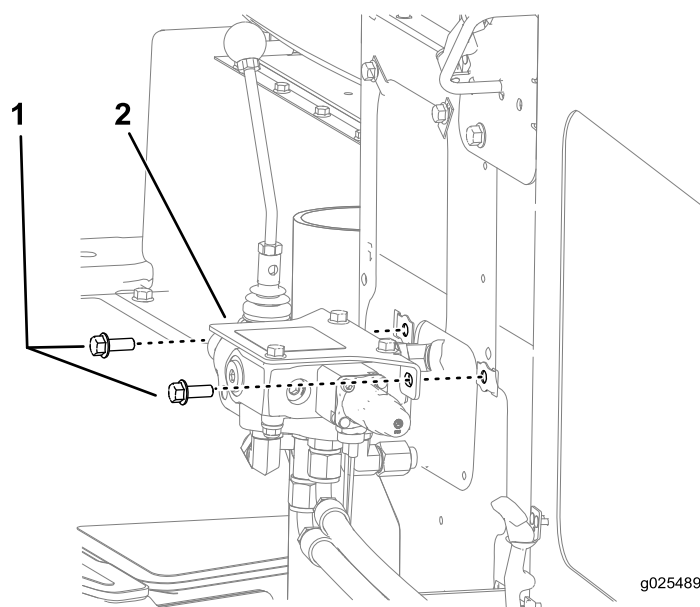
**Remarque:** Utilisez les boulons pour fixer le distributeur et le support à la machine.



**Figure 19**

- |            |            |
|------------|------------|
| 1. Boulons | 2. Panneau |
|------------|------------|

5. Fixez le distributeur et le support à la machine au moyen des boulons qui fixaient le panneau sur la machine ([Figure 20](#)).



**Figure 20**

- |  |                 |
|--|-----------------|
| 1. Boulons retirés du panneau précédemment | 2. Distributeur |
|--|-----------------|

6. Localisez la boucle monofilaire sur le faisceau situé dans la machine, près du panneau latéral que vous venez de déposer.

7. Branchez la boucle au contacteur de capteur ([Figure 18](#)).

**Remarque:** N'utilisez jamais la machine sans que le contacteur de capteur soit branché.

# 4

## Montage des flexibles hydrauliques

### Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Raccord adaptateur à 90° (Pro Sneak 365)
3	Raccord adaptateur à 90° (Pro Sneak 365)
1	Raccord droit (Pro Sneak 365)
6	Serre-câbles
1	Tube hydraulique
1	Bouchon de tube hydraulique
2	Flexible (38 cm [15 po])
4	Flexible (224 cm [82 po])
2	Flexible (224 cm [88 po])
1	Flexible (71 cm [28 po] Pro Sneak 365)
1	Flexible (91 cm [36 po] Pro Sneak 360)
1	Flexible (203 cm [80 po] Pro Sneak 360)
1	Flexible (53 cm [21 po] Pro Sneak 360)
1	Flexible (46 cm [18 po] Pro Sneak 360)
1	Flexible (66 cm [26 po] Pro Sneak 360)
1	Flexible (79 cm [31 po] Pro Sneak 360)

## Montage des flexibles hydrauliques sur la Pro Sneak 360

Utilisez un récipient approprié pour récupérer le liquide hydraulique qui s'échappent des flexibles débranchés.

1. Débranchez le flexible actuellement relié au premier orifice de la pompe à engrenages hydraulique, ajoutez un raccord au raccord du flexible et branchez le flexible et le raccord au flexible de 38 cm (15 po) (Figure 26).
2. Branchez l'autre extrémité du flexible de 38 cm (15 po) à l'orifice de sortie du distributeur de la trancheuse.

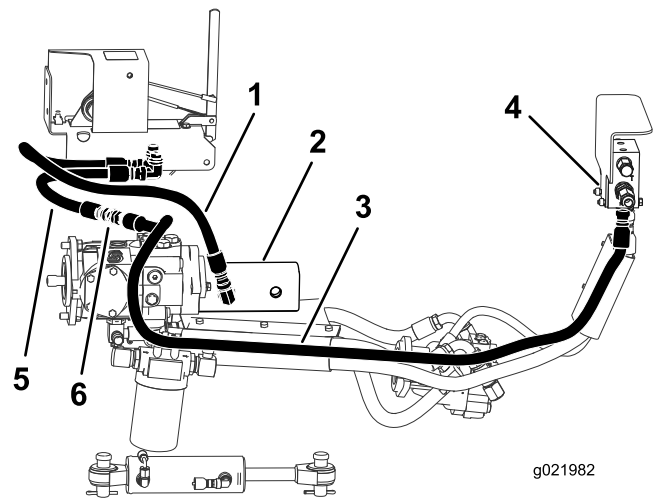


Figure 21

1. Flexible (91 cm [36 po])
2. Pompe à engrenages hydraulique
3. Flexible (précédemment branché à la pompe à engrenages hydraulique)
4. Distributeur
5. Flexible (38 cm [15 po])
6. Raccord

3. Serrez les raccords de flexible à un couple de 74 à 88 Nm (55 à 65 pi-lb).
4. Branchez le flexible de 91 cm (36 po) relié à la pompe à engrenages à l'orifice de pression (P/IN) du distributeur (Figure 26).
5. Serrez les raccords de flexible à un couple de 74 à 88 Nm (55 à 65 pi-lb).
6. Branchez 1 flexible (208 cm [82 po]) de l'orifice A sur le distributeur à l'orifice A sur le moteur hydraulique (Figure 22).

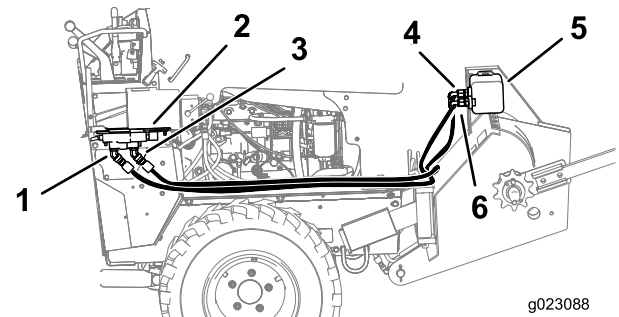
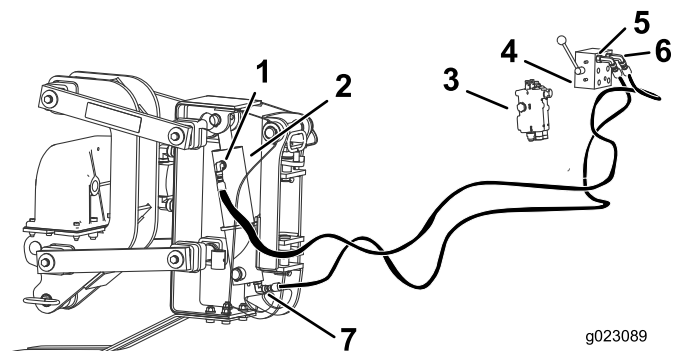


Figure 22

1. Orifice A
2. Distributeur
3. Orifice B
4. Orifice B
5. Moteur hydraulique
6. Orifice A

7. Serrez les raccords de flexible à un couple de 74 à 88 Nm (55 à 65 pi-lb).
8. Branchez l'autre flexible (208 cm [82 po]) de l'orifice B sur le distributeur à l'orifice B sur le moteur hydraulique (Figure 22).

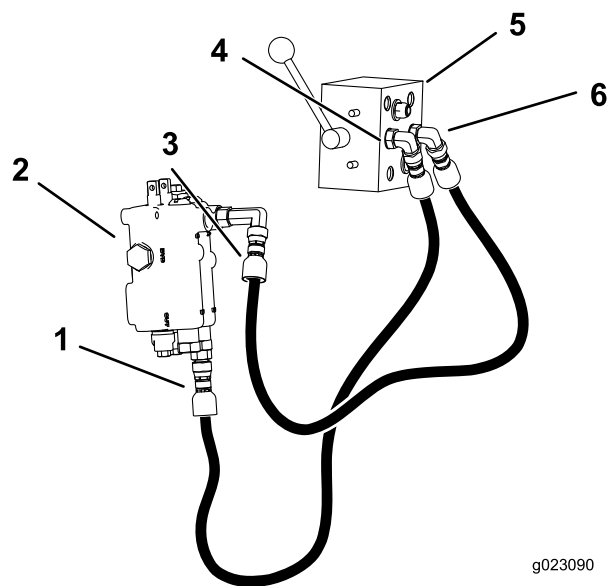
9. Serrez les raccords de flexible à un couple de 74 à 88 Nm (55 à 65 pi-lb).
10. Débranchez les 2 extrémités du flexible de l'enfouisseuse qui sont reliées à la commande de levage d'accessoire (Figure 23).



**Figure 23**

- |                                    |               |
|------------------------------------|---------------|
| 1. Orifice A                       | 5. Orifice C1 |
| 2. Vérin de levage d'enfouisseuse  | 6. Orifice C2 |
| 3. Commande de levage d'accessoire | 7. Orifice B  |
| 4. Distributeur de commande        |               |

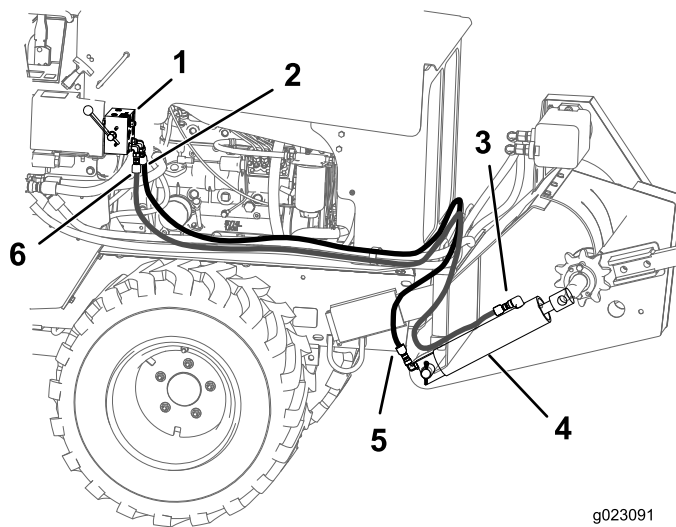
11. Branchez le flexible de 53 cm (21 po) relié à l'orifice C2 sur le distributeur de commande au flexible raccordé à l'orifice A situé près du sommet du vérin de levage de l'enfouisseuse (Figure 23).
12. Serrez les raccords de flexible à un couple de 27 à 32 Nm (20 à 24 pi-lb).
13. Branchez le flexible de 46 cm (18 po) raccordé à l'orifice C1 du distributeur de commande, le plus proche de la poignée, au flexible raccordé à l'orifice B situé près du bas du vérin de levage de l'enfouisseuse (Figure 23); serrez les raccords de flexible à un couple de 27 à 32 Nm (20 à 24 pi-lb).
14. Branchez le flexible de 66 cm (26 po), qui est raccordé à l'orifice B sur le distributeur de commande, à l'orifice A sur la commande de levage d'accessoire (Figure 24).



**Figure 24**

- |                                    |                             |
|------------------------------------|-----------------------------|
| 1. Orifice B                       | 4. Orifice A                |
| 2. Commande de levage d'accessoire | 5. Distributeur de commande |
| 3. Orifice A                       | 6. Orifice B                |

15. Serrez les raccords de flexible à un couple de 27 à 32 Nm (20 à 24 pi-lb).
16. Branchez le flexible de 79 cm (31 po), qui est raccordé à l'orifice A sur le distributeur de commande, à l'orifice B sur la commande de levage d'accessoire (Figure 24).
17. Serrez les raccords de flexible à un couple de 27 à 32 Nm (20 à 24 pi-lb).
18. Branchez le flexible de 224 cm (88 po), qui est raccordé à l'orifice C3 sur le distributeur de commande (l'orifice inférieur le plus proche de la poignée), à l'orifice A du vérin hydraulique (Figure 25).



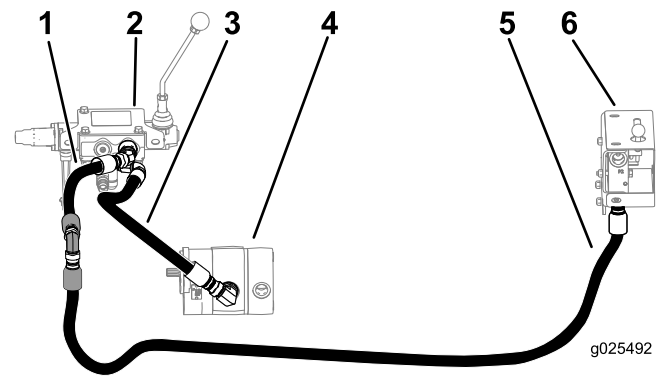
**Figure 25**

- |                             |                      |
|-----------------------------|----------------------|
| 1. Distributeur de commande | 4. Vérin hydraulique |
| 2. Orifice C3               | 5. Orifice A         |
| 3. Orifice B                | 6. Orifice C4        |

19. Serrez les raccords de flexible à un couple de 27 à 32 Nm (20 à 24 pi-lb).
20. Branchez le flexible de 203 cm (80 po), qui est raccordé à l'orifice C4 sur le distributeur de commande (l'orifice inférieur le plus proche de la machine), à l'orifice B du vérin hydraulique (Figure 25).
21. Serrez les raccords de flexible à un couple de 27 à 32 Nm (20 à 24 pi-lb).

## Montage des flexibles hydrauliques sur la Pro Sneak 365

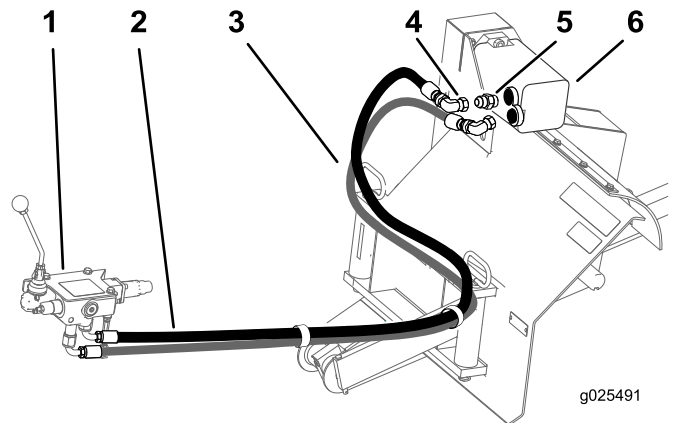
1. Débranchez le flexible actuellement relié au premier orifice de la pompe à engrenages hydraulique, ajoutez un raccord à 90° au raccord du flexible et branchez le flexible et le raccord au flexible de 38 cm (15 po) (Figure 26).



**Figure 26**

- |                             |  |
|-----------------------------|--|
| 1. Flexible (38 cm [15 po]) | 4. Pompe à engrenages hydraulique                                      |
| 2. Distributeur             | 5. Flexible (précédemment branché à la pompe à engrenages hydraulique) |
| 3. Flexible (71 cm [28 po]) | 6. Distributeur d'enfousseuse  |

2. Branchez le flexible de 38 cm (15 po) à l'orifice « T » latéral sur le distributeur.
3. Serrez les raccords de flexible à un couple de 74 à 88 Nm (55 à 65 pi-lb).
4. Utilisez un serre-câble pour attacher l'adaptateur au flexible existant sous le réservoir hydraulique.
5. Branchez le flexible de 91 cm (28 po) relié à la pompe hydraulique à engrenages et à l'orifice « P » du distributeur (Figure 26).
6. Serrez les raccords de flexible à un couple de 74 à 88 Nm (55 à 65 pi-lb).
7. Branchez 1 flexible (208 cm [82 po]) entre le distributeur et le moteur hydraulique (Figure 27).

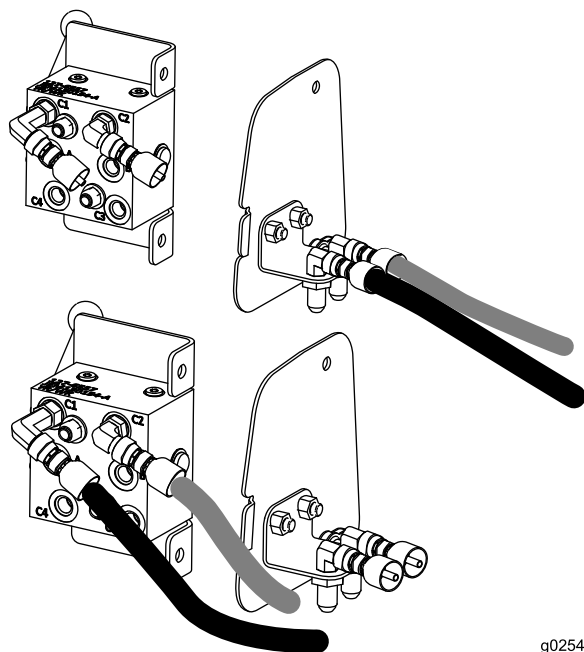


**Figure 27**

- |                              |                                      |
|------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Distributeur              | 4. Raccord adaptateur tournant à 90° |
| 2. Flexible (224 cm [82 po]) | 5. Raccord droit                     |
| 3. Flexible (224 cm [82 po]) | 6. Moteur hydraulique                |

8. Serrez les raccords de flexible à un couple de 74 à 88 Nm (55 à 65 pi-lb).

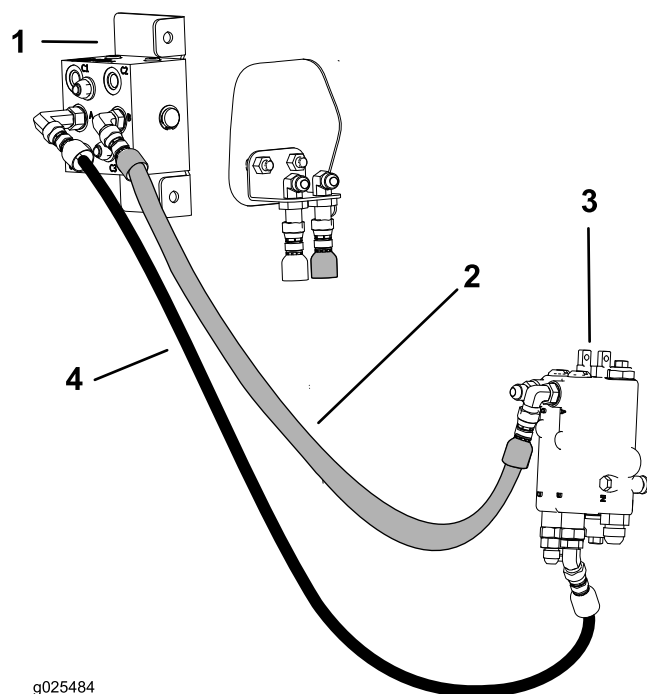
9. Branchez l'autre flexible de 224 cm (82 po) entre le raccord du distributeur et le moteur hydraulique, comme montré à la [Figure 27](#).
10. Serrez les raccords de flexible à un couple de 74 à 88 Nm (55 à 65 pi-lb).
11. Débranchez les 2 flexibles d'enfousseuse qui sont branchés à la tôle de tablier située derrière le panneau que vous avez déposé de la machine, et branchez-les aux raccords de la rangée supérieure du distributeur, comme montré à la [Figure 28](#).



**Figure 28**

g025482

12. Serrez les raccords de flexible à un couple de 27 à 32 Nm (20 à 24 pi-lb).
13. Débranchez les 2 flexibles qui sont branchés sur la face inférieure de la tôle de tablier située derrière le panneau que vous avez déposé de la machine, et branchez-les aux raccords de la rangée centrale du distributeur, comme montré à la [Figure 29](#).



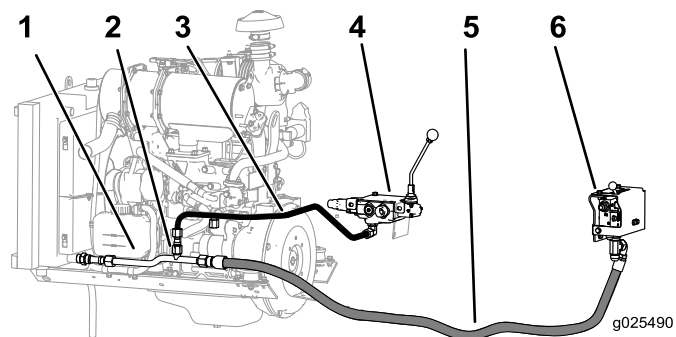
g025484

**Figure 29**

- |                 |  |
|-----------------|--|
| 1. Distributeur | 3. Distributeur de levage d'accessoire |
| 2. Flexible     | 4. Flexible                            |

14. Serrez les raccords de flexible à un couple de 27 à 32 Nm (20 à 24 pi-lb).
15. Enlevez le bouchon du conduit du refroidisseur d'huile ([Figure 30](#)).

**Remarque:** Récupérez le liquide hydraulique dans un bac approprié.



g025490

**Figure 30**

- |                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| 1. Conduit de refroidisseur d'huile | 4. Distributeur de trancheuse  |
| 2. Bouchon de tube hydraulique      | 5. Flexible entre le distributeur d'enfousseuse et le conduit du refroidisseur d'huile |
| 3. Tube hydraulique                 | 6. Distributeur d'enfousseuse  |

16. Branchez le tube hydraulique à l'orifice inférieur du conduit du refroidisseur d'huile, comme montré à la [Figure 30](#).

17. Branchez un flexible de 223 cm (88 po) au raccord intérieur de la rangée inférieure du distributeur de commande (orifice C3) et au bas du vérin hydraulique à l'aide d'un raccord à 90° (Figure 30).

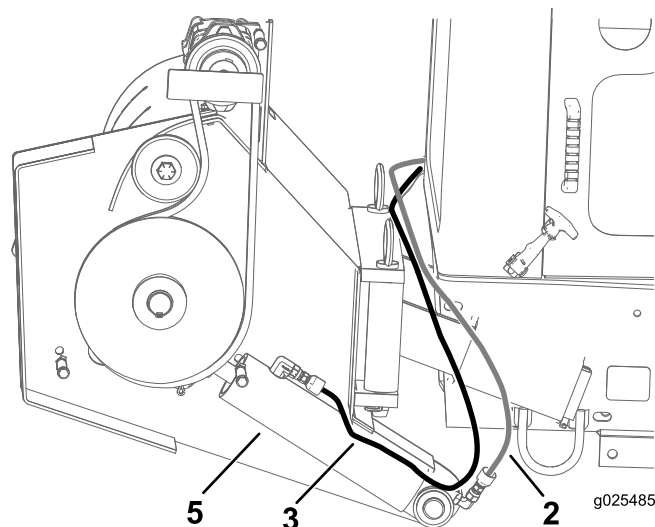
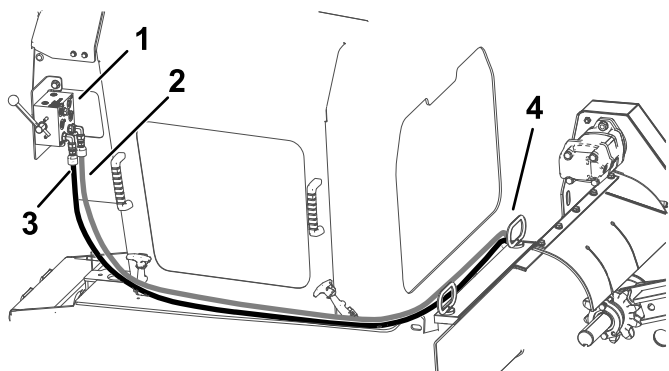


Figure 31

- |   |  |
|---|--|
| 1. Distributeur de commande   | 3. Flexible (branché au raccord intérieur du distributeur de commande en bas du vérin hydraulique) |
| 2. Flexible (branché au raccord extérieur du distributeur de commande en haut du vérin hydraulique) | 4. Vérin hydraulique   |

18. Serrez les raccords de flexible à un couple de 27 à 32 Nm (20 à 24 pi-lb).
19. Branchez l'autre flexible de 223 cm (88 po) au raccord extérieur de la rangée inférieure sur le distributeur (orifice C4) (Figure 31).
20. Serrez les raccords à un couple de 21 à 28 Nm (15 à 21 pi-lb).

# 5

## Montage de l'élinde et de la chaîne d'excavation (vendues séparément)

### Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Élinde (vendue séparément)
1	Chaîne (vendue séparément)

### Procédure

1. Soulevez la trancheuse à environ 15 cm (6 po) au-dessus du sol.
2. Coupez le moteur et enlevez la clé de contact.
3. Faites glisser l'élinde par-dessus le bras sur la tête d'entraînement (Figure 32).

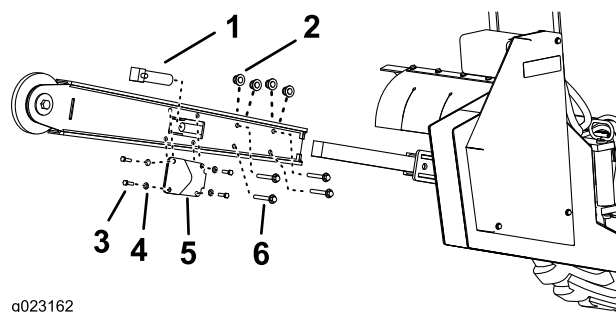


Figure 32

- |                             |                            |
|-----------------------------|----------------------------|
| 1. Piston                   | 4. Rondelle                |
| 2. Écrou                    | 5. Plaque de protection    |
| 3. Boulon (5/16 x 1-1/4 po) | 6. Boulon (1/2 x 3-1/4 po) |

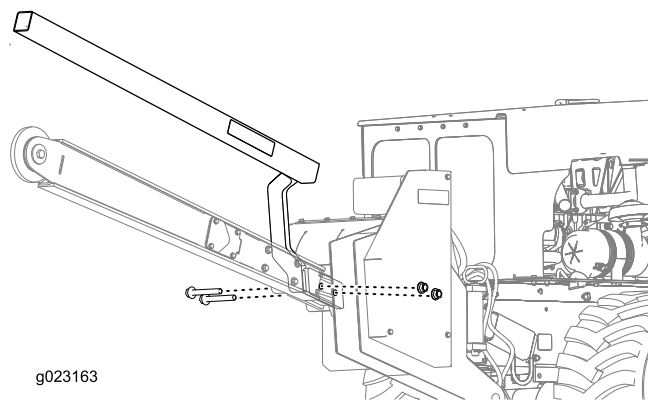
4. Placez le piston à l'intérieur du boîtier de l'élinde et montez la plaque de protection au moyen des 4 boulons (5/16 x 1-1/4 po) et 4 rondelles.
5. Fixez l'élinde à l'entraînement de la trancheuse au moyen des 4 boulons (1/2 x 3-1/4 po) et 4 écrous.
6. Soulevez la trancheuse à environ 15 cm (6 po) au-dessus du sol.
7. Coupez le moteur et enlevez la clé de contact.
8. Si la chaîne n'est pas fermée, fermez-la en insérant l'axe fourni à travers les maillons, si nécessaire à l'aide d'un maillet.

**Important:** Pour ne pas plier les maillons de la chaîne, placez des cales sous et entre les maillons quand vous installez l'axe au maillet.

9. Fixez l'axe avec la goupille fendue fournie avec la chaîne.

10. Passez la chaîne d'excavation au-dessus de l'arbre d'entraînement de la tarière pour la mettre en place sur le pignon d'entraînement, en veillant à ce que les dents d'excavation du brin supérieur soient pointées vers l'avant.
11. Placez le brin supérieur de la chaîne sur l'élinde, puis enroulez la chaîne sur le galet à l'extrémité de l'élinde.

Reportez-vous à [Entretien de la chaîne d'excavation de la trancheuse \(page 23\)](#) pour régler la tension de la chaîne.



g023163

Figure 34

# 6

## Montage de la barre de sécurité

Pièces nécessaires pour cette opération:

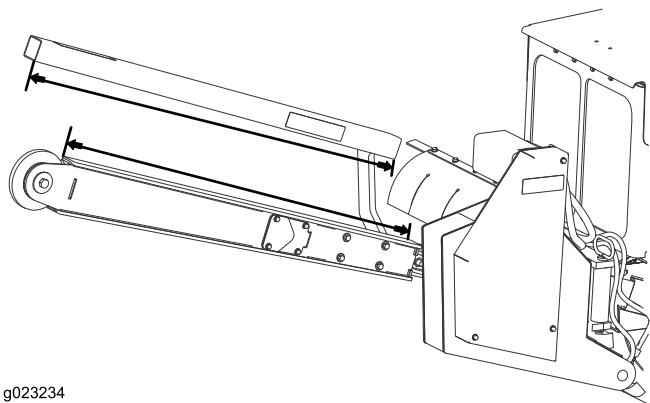
1	Barre de sécurité
2	Boulons (5/8 po)
2	Contre-écrous (5/8 po)

### Procédure

Assurez-vous d'utiliser une barre de sécurité de la bonne taille pour la taille de l'élinde.

Taille de l'élinde de trancheuse	Taille de la barre de sécurité
61 cm (24 po)	91 cm (36 po)
91 cm (36 po)	122 cm (48 po)

Utilisez la [Figure 33](#) comme guide pour mesurer l'élinde et la barre de sécurité.



g023234

Figure 33

Montez la barre de sécurité au moyen des 2 boulons et 2 contre-écrous ([Figure 34](#)).

# 7

## Test de l'installation

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Kit élinde et chaîne de trancheuse
---	------------------------------------

### Procédure

Procédez comme suit pour tester le fonctionnement de la machine. Si rien ne fonctionne comme prévu, arrêtez la machine et remédiez au problème avant de poursuivre.

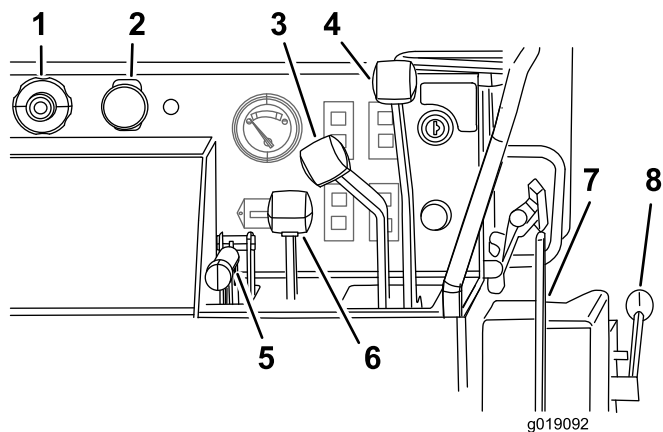
1. Procurez-vous et installez une élinde et une chaîne sur la trancheuse, comme l'exige votre application.

**Remarque:** Plusieurs options d'élinde et de chaîne sont disponibles chez les dépositaires Toro agréés.

Suivez les instructions fournies avec l'élinde pour assurer un montage correct.

2. Asseyez-vous sur le siège de l'opérateur et démarrez la machine.
3. Abaissez le sélecteur d'accessoire à la position d'enfouisseuse, puis actionnez le levier de commande d'avant en arrière ([Figure 36](#)).

**Remarque:** L'enfouisseuse devrait monter et descendre.



**Figure 35**  
ProSneak 360

- |                                    |                                     |
|------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Commande d'accélérateur         | 5. Frein de stationnement           |
| 2. Prise de force (PDF)            | 6. Levier de commande d'accessoire  |
| 3. Commande de déplacement         | 7. Levier de commande de trancheuse |
| 4. Levier de commande de direction | 8. Levier sélecteur d'accessoire    |

6. Poussez le levier de commande de la trancheuse pour l'éloigner de vous (Figure 36).

La trancheuse devrait tourner en avant dans le sens horaire, en ramenant les dents vers la machine le long du bas de l'élinde.

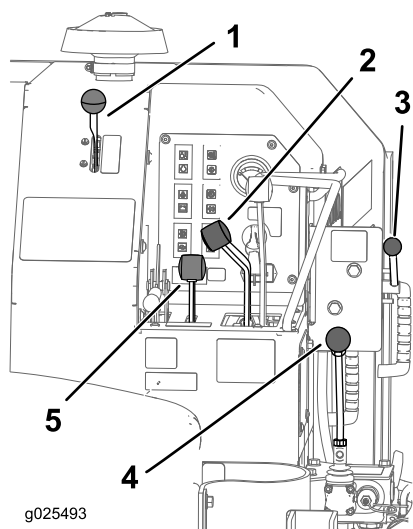
7. Tirez le levier de commande de trancheuse vers vous (Figure 36).

La trancheuse devrait tourner en arrière dans le sens antihoraire, en ramenant les dents vers la machine le long du haut de l'élinde.

8. Pendant que la trancheuse est en marche, soulevez-vous du siège et mettez-vous debout.

Le moteur devrait s'arrêter dans la seconde qui suit. Dans le cas contraire, vérifiez sur la trancheuse que le contacteur de capteur est connecté.

Si le contacteur est connecté et que le moteur ne s'arrête pas, contactez votre dépositaire Toro agréé pour faire réparer la machine avant de l'utiliser.



**Figure 36**  
ProSneak 365

- |                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| 1. Commande d'accélérateur           | 4. Distributeur de commande de trancheuse |
| 2. Levier de commande de déplacement | 5. Levier de commande d'accessoire        |
| 3. Levier sélecteur d'accessoire     |   |

4. Levez le sélecteur d'accessoire à la position de trancheuse, puis actionnez le levier de commande d'avant en arrière (Figure 36).

La tête de trancheuse devrait monter et descendre.

5. Tirez le levier de commande d'accessoire vers vous pour élever la trancheuse au-dessus du sol.

# Vue d'ensemble du produit

## Caractéristiques techniques

**Remarque:** Les spécifications et la conception de la machine sont susceptibles de modification sans préavis.

	Machine avec enfouisseuse, protection antiretournement (ROPS), et trancheuse avec élinde de 61 cm (24 po)	Machine avec enfouisseuse, protection antiretournement (ROPS), et trancheuse avec élinde de 91 cm (36 po)
Largeur	Écartement des roues étroit - 92 cm (36 po) / écartement des roues large 117 cm (46 po)	Écartement des roues étroit - 92 cm (36 po) / écartement des roues large 117 cm (46 po)
Longueur	450 cm (177 po)	483 cm (190 po)
Hauteur	211 cm (83 po)	211 cm (83 po)
Poids	1 492,32 kg (3 290 lb)	1 519,53 kg (3 350 lb)
Profondeur de tranchée maximale	61 cm (24 po)	91 cm (36 po)

## Outils et accessoires

De nombreux accessoires et outils agréés par Toro sont disponibles pour améliorer et augmenter les capacités de la machine. Contactez votre dépositaire-réparateur ou distributeur agréé ou rendez-vous sur [www.Toro.com](http://www.Toro.com) pour obtenir une liste de tous les accessoires et outils agréés.

# Utilisation

Reportez-vous au *Manuel de l'utilisateur* du groupe de déplacement pour tout renseignement sur le montage et le démontage des accessoires sur le groupe de déplacement.

**Important:** Utilisez toujours la machine pour élever et déplacer l'accessoire.

## Sélection des composants corrects pour la trancheuse

Utilisez les composants corrects pour la trancheuse afin d'accroître la vitesse d'excavation et de prolonger la vie utile de la trancheuse. Contactez un dépositaire-réparateur Toro agréé pour plus de renseignements sur les différentes pièces de la trancheuse.

## Sélection de la chaîne correcte

Il est important d'utiliser la chaîne qui convient pour la tâche à exécuter. L'état du sol détermine le type de chaîne présentant la résistance et la tension dont vous aurez besoin. Une chaîne trop légère s'use rapidement ou se casse; une chaîne trop lourde augmente la charge sur la machine et réduit la vitesse d'excavation de la trancheuse, mais offre une vie utile plus longue qu'une chaîne légère.

**Important:** Maintenez la chaîne à la tension correcte. Si la chaîne est trop ou pas assez tendue, l'efficacité d'excavation diminue et les pièces s'usent plus rapidement.

**Remarque:** Les chaînes de trancheuse sont classées selon leur résistance à la traction; par exemple, une chaîne de 22 680 kg (50 000 lb) résistera à la rupture jusqu'à un minimum of 22 680 kg (50 000 lb) .

## Sélection des dents d'excavation correctes

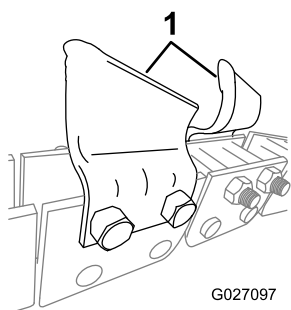
Les dents d'excavation sont l'élément le plus important de la trancheuse; le type de dents et leur agencement ont un impact considérable sur l'efficacité d'excavation et l'usure des dents.

1. Choisissez le type de dents (en cuillère, pour roche et sol gelé en carbure, ou une combinaison des deux).
2. Choisissez la largeur et l'agencement des dents.

### Types de dents d'excavation

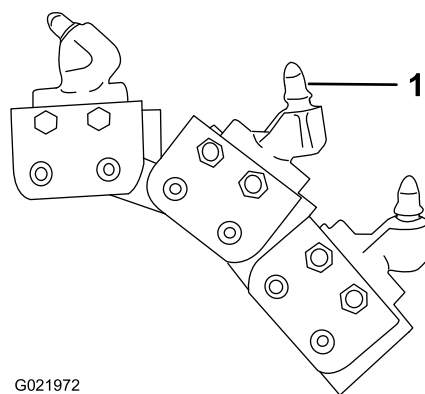
Les types de dents suivants sont disponibles :

- Les **dents en cuillère (Figure 37)** sont à privilégier pour creuser les sols légers et moyens. La conception en cuillère des dents leur permet de pénétrer dans le sol et de ramener la terre vers le haut et hors de la tranchée.



**Figure 37**

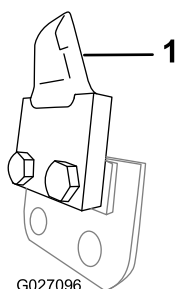
1. Dents en cuillère



**Figure 39**

1. Dent pour roche et sol gelé

- Les dents « de requin » (Figure 38) ou dents pour roche et sol gelé (Figure 39) sont idéales pour creuser les sols très durs, rocheux ou gelés; elles permettent aussi de creuser dans l'asphalte.



**Figure 38**

1. Dent « de requin »

### Agencements des dents d'excavation

L'agencement des dents concerne leur emplacement et leur fixation à la chaîne d'excavation. Utilisez les directives suivantes pour sélectionner l'agencement des dents :

- Montez des dents de même largeur et espacées également autour de la chaîne.
- Montez moins de dents sur la chaîne lorsque vous utilisez la trancheuse dans de l'argile humide ou du gumbo.
- Montez plus de dents sur la chaîne lorsque vous utilisez la trancheuse dans du loam sableux ou un sol rocheux.

## Combinaisons d'élinde, de chaîne et de dents pour divers types et conditions de sol

Type de sol	Type d'élinde		Type de chaîne			Type de dents d'excavation			
	À pignon	Pour roche	Standard	HD ABF	Plaque en H	De coupe, en cuillère	Outil de forage pour roche/sol gelé	Requin	Mixte
Sable	X		X			X			
Loam sableux	X		X			X			
Schiste meuble	X	X	X			X			X
Terre végétale	X		X			X			
Caliche (dur)		X		X		X	X	X	X
Argile (gumbo)	X			X		X			
Corail		X		X	X		X	X	
Roche (détachée)		X		X	X		X	X	
Asphalte		X		X	X		X	X	

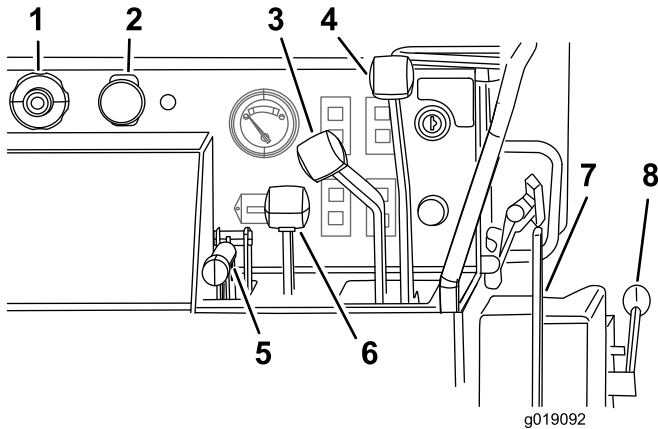
Argile dure		X		X	X		X	X	X
Sol gelé		X		X	X		X	X	X

**Remarque:** Vous aurez besoin d'une roue à roche pour creuser la roche dure ou le béton.

## Excavation d'une tranchée

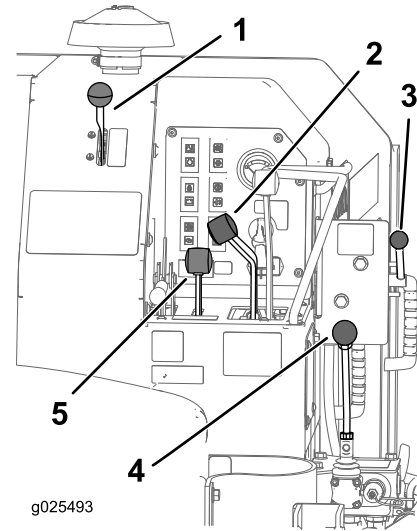
**Remarque:** Pour faciliter l'excavation d'une tranchée droite, tendez un cordon sur le tracé de la tranchée du côté opposé à la décharge de la tarière.

- Démarrez le moteur.
- Régalez l'accélérateur quand le moteur est chaud comme suit :
  - tirez la commande d'accélérateur à la position pleins gaz (ProSneak 360 seulement).
  - poussez la commande d'accélérateur vers le haut (ProSneak 365 seulement).



**Figure 40**  
ProSneak 360

- |                                      |                                     |
|--------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Commande d'accélérateur           | 5. Frein de stationnement           |
| 2. Prise de force (PDF)              | 6. Levier de commande d'accessoire  |
| 3. Levier de commande de déplacement | 7. Levier de commande de trancheuse |
| 4. Levier de commande de direction   | 8. Levier sélecteur d'accessoire    |



**Figure 41**  
ProSneak 365

- |                                      |                                     |
|--------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Commande d'accélérateur           | 4. Levier de commande de trancheuse |
| 2. Levier de commande de déplacement | 5. Levier de commande d'accessoire  |
| 3. Levier sélecteur d'accessoire     |                                     |

- Déplacez la machine pour positionner l'élinde de la trancheuse quelques mètres après le point de départ de la tranchée.
- Placez le levier sélecteur en position de relevage de la trancheuse.
- Placez la machine dans l'axe de la nouvelle tranchée.
- Abaissez lentement la trancheuse au sol de sorte que l'élinde et la chaîne soient parallèles au sol.
- Amenez le levier de commande de la trancheuse en position d'excavation.
- Déplacez lentement le levier de commande pour abaisser l'élinde à la profondeur voulue.
- Desserrez le frein de stationnement.
- Amenez le levier de commande de déplacement en position de marche arrière.
- Vérifiez que toutes les parties de la trancheuse fonctionnent correctement.
- Faites reculer lentement le groupe de déplacement pour agrandir la tranchée.

**Remarque:** La trancheuse risque de caler si vous reculez trop vite. Si elle cale, relevez-la légèrement et avancez lentement ou inversez momentanément la rotation de la chaîne.

13. Après avoir fini de creuser la tranchée, ramenez le levier de commande de déplacement au point mort et amenez lentement le levier de commande de l'accessoire en position de relevage jusqu'à ce que l'élinde soit sortie de la tranchée.
14. Amenez le levier de commande de la trancheuse en position d'arrêt.
15. Relevez l'élinde en position de transport.
16. Serrez le frein de stationnement.
17. Amenez la commande d'accélérateur en position de ralenti, coupez le moteur et enlevez la clé.

## Conseils d'utilisation

- Pour ne pas abîmer la trancheuse, débarrassez le terrain au préalable des débris, branches et pierres.
- Commencez toujours avec la vitesse de déplacement la plus lente possible. Augmentez la vitesse si les conditions permettent une utilisation sans risque.
- Travaillez toujours au régime maximum lors de l'excavation.
- Creusez toujours les tranchées en marche arrière.
- Creusez à un angle 45 à 60 degrés pour obtenir des résultats optimaux.
- Si la trancheuse se coince dans le sol, arrêtez la machine et inversez la rotation de la chaîne. Une fois la chaîne dégagée, refaites tourner la chaîne en avant et continuez l'excavation.
- Pour finir la tranchée plus nettement qu'avec la seule trancheuse, procurez-vous une lame racleuse chez votre dépositaire Toro agréé. La lame racleuse se monte sur la tête de trancheuse et permet de racler le fond de la tranchée à mesure que vous creusez.
- Pour améliorer la qualité des tranchées de moins de 61 cm (24 po) de profondeur, utilisez une élinde de 61 cm (24 po).

# Entretien

## Programme d'entretien recommandé

Périodicité d'entretien	Procédure d'entretien
Après les 8 premières heures de fonctionnement	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contrôlez la tension de la chaîne.</li></ul>
À chaque utilisation ou une fois par jour	<ul style="list-style-type: none"><li>• Graissez la trancheuse.</li><li>• Contrôlez la tension de la chaîne.</li></ul>
Toutes les 25 heures	<ul style="list-style-type: none"><li>• Réglez la chaîne d'entraînement de trancheuse.</li></ul>
Avant le remisage	<ul style="list-style-type: none"><li>• Graissez la trancheuse.</li><li>• Peignez les surfaces écaillées.</li></ul>
Chaque mois	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contrôlez le contacteur de capteur et réglez-le selon les besoins.</li></ul>

## Graissage de la trancheuse

**Périodicité des entretiens:** À chaque utilisation ou une fois par jour

Avant le remisage

Graissez les graisseurs, comme montré à la [Figure 42](#) et la [Figure 43](#), chaque jour et immédiatement après chaque lavage.

Type de graisse : universelle

1. Coupez le moteur et enlevez la clé de contact.
2. Nettoyez les graisseurs avec un chiffon.
3. Raccordez une pompe à graisse à chaque graisseur.
4. Injectez de la graisse dans les graisseurs jusqu'à ce qu'elle commence à sortir des roulements.
5. Essuyez tout excès de graisse.

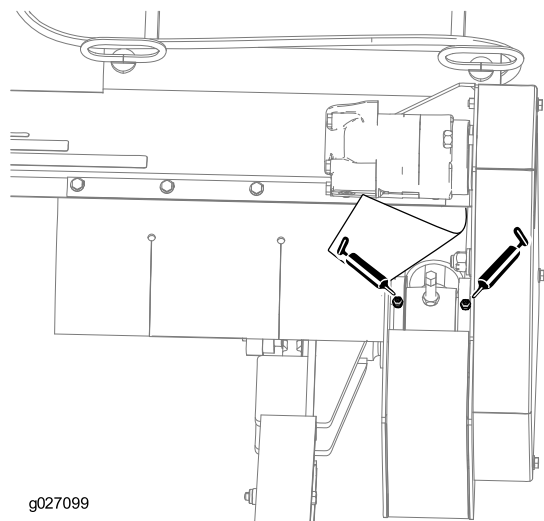


Figure 42

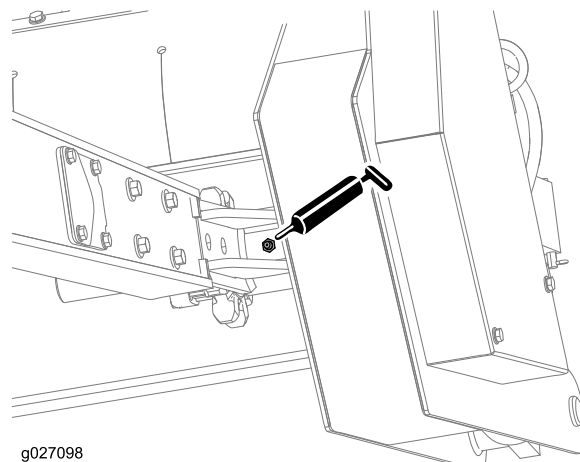


Figure 43

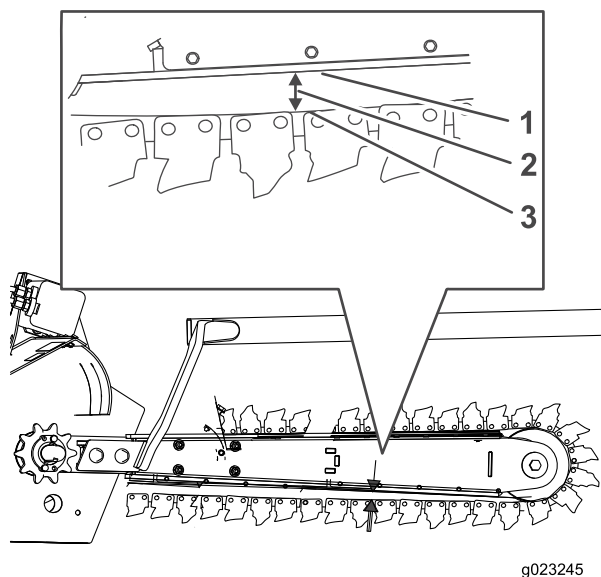
# Entretien de la chaîne d'excavation de la trancheuse

## Contrôle de la tension de la chaîne

**Périodicité des entretiens:** Après les 8 premières heures de fonctionnement

À chaque utilisation ou une fois par jour

1. Mettez le moteur en marche et creusez une tranchée d'environ 3 m (10 pi) de longueur.
2. Arrêtez la chaîne de la trancheuse et levez l'élinde hors de la tranchée.
3. Amenez l'élinde en position horizontale .



**Figure 44**

1. Bande d'usure inférieure
2. Espace
3. Chaîne

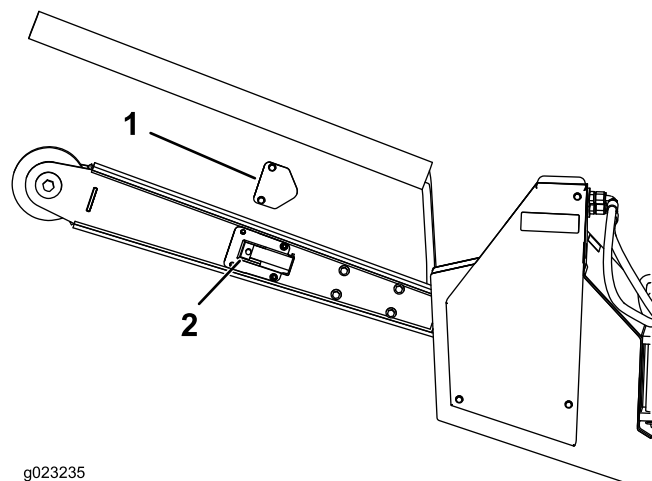
4. Coupez le moteur et enlevez la clé de contact.
5. Mesurez la distance entre la chaîne et le bas de la bande d'usure inférieure (Figure 44).
  - Si un espace de 25 à 38 mm (1 à 1,5 po) sépare la bande d'usure inférieure et la chaîne, la chaîne est correctement tendue (Figure 44).
  - Si l'espace est inférieur à 25 mm (1 po), la chaîne est trop tendue; voir [Réduction de la tension de la chaîne](#) (page 23).
  - Si l'espace est supérieur à 38 mm (1,5 po), la chaîne n'est pas assez tendue; voir [Accroissement de la tension de la chaîne](#) (page 23).

**Remarque:** La tension de la chaîne influe considérablement sur la productivité de la machine; réglez la chaîne de façon qu'elle soit aussi lâche que possible.

## Accroissement de la tension de la chaîne

Type de graisse : graisse au lithium

1. Déposez la plaque d'accès supérieure sur l'élinde de la trancheuse pour accéder au piston (Figure 45).



g023235

**Figure 45**

1. Plaque d'accès supérieure
2. Piston

2. Desserrez les 4 boulons inférieurs sur l'élinde et retirez le capuchon du graisseur.
3. Tout en observant l'écartement de la chaîne, injectez de la graisse avec une pompe à graisse jusqu'à obtention d'un espace de 25 à 38 mm (1 à 1,5 po) entre la bande d'usure et la chaîne.
4. Resserrez les 4 boulons inférieurs sur l'élinde.
5. Reposez la plaque d'accès supérieure

## Réduction de la tension de la chaîne

1. Déposez la plaque d'accès supérieure sur l'élinde de la trancheuse pour accéder au piston (Figure 45).
2. Desserrez les 4 boulons inférieurs sur l'élinde et retirez le capuchon du graisseur.
3. Tournez lentement le bouchon de purge de 2 ou 3 tours dans le sens antihoraire, et laissez couler la graisse autour du bouchon.
4. Lorsque vous obtenez l'espace de 25 à 38 mm (1 à 1,5 po) entre la chaîne et la bande d'usure, resserrez le bouchon.
5. Resserrez les 4 boulons inférieurs sur l'élinde.
6. Reposez la plaque d'accès supérieure

# Contrôle et réglage du contacteur de capteur (ProSneak 360 uniquement)

Périodicité des entretiens: Chaque mois

1. Mesurez l'espace entre l'arrière du capteur et le support. L'espace doit être de 0,3175 cm (0,125 po).

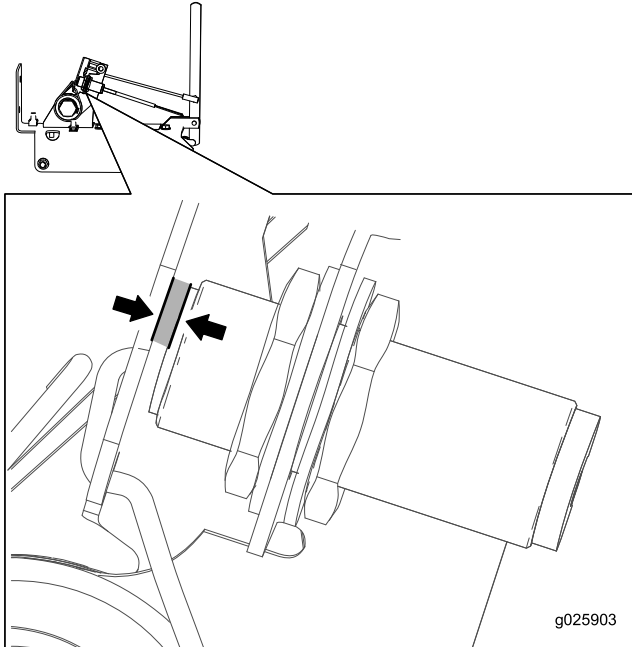


Figure 46

2. Desserrez les écrous pour régler le contacteur et obtenir l'espace correct.
3. Resserrez les écrous.

# Réglage de la chaîne d'entraînement de trancheuse

Périodicité des entretiens: Toutes les 25 heures

**Important:** Ne tendez pas la chaîne excessivement. Une tension excessive de la chaîne peut endommager les composants d'entraînement.

1. Déposez le carter de chaîne de la trancheuse.
2. Réglez le pignon de tension pour que la chaîne d'entraînement présente une flèche d'environ 13 mm (1/2 po) à la position indiquée.

**Remarque:** Maintenez le pignon de tension en position et serrez le boulon et l'écrou autobloquant du pignon à un couple de 108 à 136 Nm (80 à 100 pi-lb) (Figure 47).

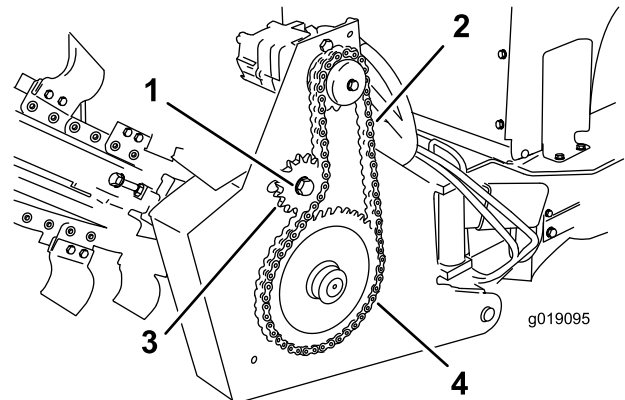


Figure 47

- |                                 |                          |
|---------------------------------|--------------------------|
| 1. Boulon                       | 3. Pignon de tension     |
| 2. Point de contrôle de tension | 4. Chaîne d'entraînement |

3. Appliquez du lubrifiant pour chaîne et câble sur la chaîne d'entraînement.
4. Remettez le carter de chaîne sur la trancheuse.

# Remisage

1. Avant un remisage de longue durée, brossez l'accessoire pour le débarrasser de la terre.
2. Vérifiez l'état de la chaîne d'excavation. Réglez et lubrifiez la chaîne. Remplacez les dents usées ou endommagées.
3. Contrôlez et resserrez tous les boulons, écrous et vis. Réparez ou remplacez toute pièce endommagée ou usée.
4. Veillez à ce que tous les raccords hydrauliques soient connectés ensemble pour éviter toute contamination du système hydraulique.
5. Peignez toutes les surfaces métalliques éraflées ou mises à nu. Une peinture pour retouches est disponible chez les dépositaires-réparateurs agréés.
6. Rangez la machine dans un endroit propre et sec, comme un garage ou une remise. Couvrez la machine pour la protéger et la garder propre.

# Dépistage des défauts

Problème	Cause possible	Mesure corrective
La chaîne ne tourne pas.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Un raccord hydraulique n'est pas parfaitement branché.</li> <li>2. Un raccord hydraulique est endommagé.</li> <li>3. Un flexible hydraulique est bouché.</li> <li>4. Une vanne auxiliaire de la machine ne s'ouvre pas.</li> <li>5. Défaillance du palier de bout l'élinde.</li> <li>6. La chaîne d'excavation est trop tendue.</li> <li>7. Accumulation de sable entre la base des dents du pignon d'entraînement.</li> <li>8. Défaillance d'un moteur hydraulique ou de l'entraînement de chaîne.</li> <li>9. Le contacteur de capteur doit être remplacé (Pro Sneak 365) ou réglé (Pro Sneak 360).</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Contrôlez et resserrez tous les raccords.</li> <li>2. Contrôlez/remplacez le(s) raccord(s).</li> <li>3. Cherchez et éliminez l'obstruction.</li> <li>4. Réparez la vanne.</li> <li>5. Remplacez le palier.</li> <li>6. Corrigez la tension de la chaîne.</li> <li>7. Élevez la trancheuse, faites tourner la chaîne en arrière, puis réduisez la tension de la chaîne.</li> <li>8. Contactez un dépositaire-réparateur agréé.</li> <li>9. Remplacez ou réglez le contacteur de capteur. Pour régler le contacteur, reportez-vous à Contrôle et réglage du contacteur de capteur.</li> </ol>
La trancheuse ne creuse pas assez vite.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Les dents sont usées.</li> <li>2. Un raccord rapide ou un flexible est bouché.</li> <li>3. Le système hydraulique surchauffe.</li> <li>4. Le réglage du clapet de décharge est inférieur aux spécifications.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remplacez les dents usées.</li> <li>2. Contrôlez les flexibles et les raccords, et réparez les problèmes éventuels.</li> <li>3. Arrêtez la machine et laissez refroidir le système.</li> <li>4. Contactez un dépositaire-réparateur agréé.</li> </ol>
La chaîne tourne dans le mauvais sens.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Les flexibles hydrauliques ne sont pas montés correctement.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Débranchez les flexibles et placez-les aux positions correctes.</li> </ol>
Le lubrifiant du boîtier de roulement est contaminé.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le bouchon de remplissage fuit.</li> <li>2. Un joint torique du moteur est défectueux.</li> <li>3. Un joint est défectueux.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Recherchez des traces d'humidité autour du bouchon de remplissage. Si vous en trouvez, vidangez et remplacez l'huile, puis reposez le bouchon ainsi que son joint torique.</li> <li>2. Contactez un dépositaire-réparateur agréé.</li> <li>3. Contactez un dépositaire-réparateur agréé.</li> </ol>

**Remarques:**



## Garantie du matériel utilitaire compact Toro

Garantie limitée d'un an

Matériel utilitaire compact  
(CUE)

### Conditions et produits couverts

The Toro Company et sa filiale, Toro Warranty Company, en vertu d'un accord mutuel, certifient conjointement que votre matériel utilitaire compact Toro (le « Produit ») ne présente aucun défaut de matériau ou vice de fabrication. Durées de la garantie à compter de la date d'achat :

Produits	Période de garantie
Pro Sneak	1 an ou 1 000 heures de
Chargeuses utilitaires compactes,	fonctionnement, la première échéance
Trancheuses, Dessoucheuses	prévalant
et Accessoires	
Moteurs Kohler	3 ans*
Tous autres moteurs	2 ans*

Dans l'éventualité d'un problème couvert par la garantie, nous nous engageons à réparer le Produit gratuitement, frais de diagnostic, pièces et main-d'œuvre compris.

\*Certains moteurs utilisés sur les produits Toro sont couverts par la garantie constructeur du moteur.

### Comment faire intervenir la garantie

Si vous pensez que votre produit Toro présente un vice de matériau ou de fabrication, procédez comme suit :

1. Demandez à un dépositaire-réparateur de matériel utilitaire compact (CUE) Toro agréé de prendre en charge votre produit. Pour trouver le dépositaire le plus proche, consultez notre site web à [www.Toro.com](http://www.Toro.com). Vous pouvez aussi téléphoner gratuitement au service client de Toro au numéro ci-dessous.
2. Lorsque vous vous rendez chez le dépositaire-réparateur, apportez le produit et une preuve d'achat (reçu).
3. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait du diagnostic de votre dépositaire-réparateur ou des conseils prodigués, n'hésitez pas à nous contacter à l'adresse suivante :

SWS Customer Care Department  
Toro Warranty Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196, États-Unis  
Numéro vert : 888-384-9940

### Responsabilités du propriétaire

L'entretien de votre produit Toro doit être conforme aux procédures décrites dans le *Manuel de l'utilisateur*. Cet entretien courant est à vos frais, qu'il soit effectué par vous-même ou par un dépositaire-réparateur. Les pièces à remplacer dans le cadre de l'entretien courant (« Pièces de rechange ») seront couvertes par la garantie jusqu'à la date du premier remplacement prévu. Ne pas effectuer les entretiens et réglages requis peut constituer un motif de rejet d'une réclamation au titre de la garantie.

### Ce que la garantie ne couvre pas

Les défaillances ou anomalies de fonctionnement survenant au cours de la période de garantie ne sont pas toutes dues à des défauts de matériaux ou des vices de fabrication. Cette garantie expresse ne couvre pas :

- Les défaillances du produit dues à l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine ou au montage et à l'utilisation d'accessoires ajoutés, modifiés ou non approuvés.
- Les défaillances du produit dues au non respect du programme d'entretien et/ou des réglages requis.
- Les défaillances du produit dues à une utilisation abusive, négligente ou dangereuse.
- Les pièces sujettes à l'usure pendant l'utilisation, sauf si elles s'avèrent défectueuses. Par exemple, les pièces consommées ou usées durant le fonctionnement normal du produit, notamment mais pas exclusivement courroies, essuie-glace, bougies, pneus, filtres, joints, plaques d'usure, joints toriques, chaînes d'entraînement, embrayages.
- Les défaillances dues à une influence extérieure. Les éléments constituant une influence extérieure comprennent, sans y être limités, les conditions atmosphériques, les pratiques de remisage, la contamination, l'utilisation de liquides de refroidissement, lubrifiants, additifs ou produits chimiques, etc. non agréés.
- Les éléments sujets à usure normale. L'usure normale comprend, mais pas exclusivement, l'usure des surfaces peintes, les autocollants rayés, etc.
- Les réparations requises en raison du non respect de la procédure recommandée relative au carburant (consultez le *Manuel de l'utilisateur* pour plus de détails)
  - La décontamination du système d'alimentation n'est pas couverte.
  - L'utilisation de carburant trop ancien (vieux de plus d'un mois) ou de carburant contenant plus de 10 % d'éthanol ou plus de 15 % de MTBE
  - L'omission de la vidange du système d'alimentation avant toute période de non utilisation de plus d'un mois
- Toute pièce couverte par une garantie fabricant séparée.
- Les frais de prise à domicile et de livraison.

### Conditions générales

La réparation par un dépositaire-réparateur de matériel utilitaire compact (CUE) Toro agréé est le seul dédommagement auquel cette garantie donne droit.

**The Toro Company et Toro Warranty Company déclinent toute responsabilité en cas de dommages secondaires ou indirects liés à l'utilisation des produits Toro couverts par cette garantie, notamment quant aux coûts et dépenses encourus pour se procurer un équipement ou un service de substitution durant une période raisonnable pour cause de défaillance ou d'indisponibilité en attendant la réparation sous garantie. Toutes les garanties implicites relatives à la qualité marchande et à l'aptitude à l'emploi sont limitées à la durée de la garantie expresse. L'exclusion de la garantie des dommages secondaires ou indirects, ou les restrictions concernant la durée de la garantie implicite, ne sont pas autorisées dans certains états et peuvent donc ne pas s'appliquer dans votre cas.**

Cette garantie vous accorde des droits spécifiques, auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits qui varient selon les états.

Il n'existe aucune autre garantie expresse, à part la garantie du moteur et la garantie du système antipollution mentionnées ci-dessous, le cas échéant. Le système antipollution de votre Produit peut être couvert par une garantie séparée répondant aux exigences de l'Agence américaine de protection de l'environnement (EPA) ou de la Direction californienne des ressources atmosphériques (CARB). Les limitations d'heures susmentionnées ne s'appliquent pas à la garantie du système antipollution. Pour plus de renseignements, reportez-vous à la Déclaration de garantie de conformité à la réglementation antipollution de Californie fournie avec votre Produit ou figurant dans la documentation du constructeur du moteur.

### Autres pays que les États-Unis et le Canada

Pour les produits Toro achetés hors des États-Unis ou du Canada, demandez à votre distributeur (dépositaire) Toro la police de garantie applicable dans votre pays, région ou état. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait des services de votre distributeur, ou si vous avez du mal à vous procurer des renseignements concernant la garantie, adressez-vous à l'importateur Toro. En dernier recours, adressez-vous à Toro Warranty Company.

**Droits des consommateurs australiens :** Les clients australiens trouveront des renseignements concernant le Droit australien de la consommation à l'intérieur du carton ou auprès de leur dépositaire Toro local.